



# CHATEAU-GOMBERT SAINT-ELOI 2009



*Cavalcade Dimanche 21 Juin 2009*

**N° 4**

## Le mot du Président



*Cher(e)s Ami(e)s,*

*Nous voilà à quelques jours de l'ouverture de notre grande fête annuelle de la Saint-Eloi.*

*Aussi j'en profite pour vous remercier de votre confiance et de votre accueil chaleureux lors de nos diverses manifestations. Les membres du Groupe sont heureux de vous faire participer aux retrouvailles de nos traditions provençales et pour cela travaillent ardemment tout au long de l'année.*

*Nous avons la chance d'avoir un local où nous nous retrouvons régulièrement ne serait ce que pour bichonner ses 3 pensionnaires, des jolies juments qui se prénomment : Ombrella, Sissi et Siloé. Le local est le reflet de notre groupe, c'est un lieu convivial où nous aimons recevoir lors de nos festivités.*

*Nous sommes fiers durant la période estivale de représenter les couleurs de notre village à l'occasion des cavalcades avoisinantes.*

*Bien que nous soyons un groupe des mainteneurs de traditions provençales, nous ne sommes pas étrangers à la modernité et sommes heureux de vous annoncer que vous pouvez avoir des nouvelles du groupe chaque jour grâce à la réalisation d'un site internet dont l'adresse est <http://www.saint-eloi-chateau-gombert.com>.*

*Je vous donne donc rendez-vous pour une fête exceptionnelle 2009.*

*Yves Grimaud*

## PROGRAMME

### Mercredi 17 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

### Jeudi 18 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

### Vendredi 19 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

A 21h00 : Retraite aux Flambeaux avec Fanfare, Feu d'artifice.

### Samedi 20 juin

Aubade aux Habitants (voir ci-dessous)

A 18h30 : Messe en l'Eglise de Château-Gombert

A 21h00 : Courses d'ânes dans les rues du Village

### Dimanche 21 juin

Toute la journée : Marché Artisanal organisé par le C.I.Q.

A 10h30 : Grande cavalcade et bénédiction des animaux

A 13h00 : Repas des cavaliers animé par les Fifres et Tambours de Signes

A 17h00 : Visite du musée et hommage à Julien Pignol

A 18h00 : Vente aux enchères du Gaillardet

### Lundi 22 juin

A 13h00 : Daube Gombertoise et Macaronade traditionnelles

### Mardi 23 juin

A 13h00 : Aioli complet

### Du 22 au 27 juin

Concours de Boules (voir affiche spéciale)

### Mardi 14 juillet

Tirage de la Tombola et remise du Gaillardet



## L'AUBADE AUX HABITANTS

Les membres du groupe ayant attelé les chevaux se costumant et, accompagnés de tambourinaires, partent à la rencontre des habitants du village et ses alentours pour leur proposer des Pognes (pains briochés). Ce rituel est appelé "l'aubade aux habitants" et permet aux anciens de revivre l'ancien temps et aux nouveaux habitants de connaître les traditions provençales.

Afin d'avoir la chance de vous rencontrer et vous proposer Les Pognes du Groupe, voici le programme des aubades :

### Mercredi 17 juin à partir de 18h00

- Bar Champêtre, Chemin des Grives, Jas de Serre, Chemin de Party
- Lotissement les Informelles, Chemin de la Bastide Longue, Chemin de la Télévision
- Roule de Château-Gombert, Traverse du Collet Redon, Traverse Tastevin, Lotissement L'Orphéon, Traverse des Nodins
- Traverse Grand-Jean, Impasse Gracieuse, Impasse Grand-Jean, Chemin Notre Dame de Consolation
- Plaine des Bessons, Boulevard Bara vers le Village

### Jeudi 18 juin à partir de 18h00 :

- Rue des Chars, Rue des Ecuyers, Impasse des Genois
- La Parade Haute
- Chemin des Xaviers, Avenue Paul Dalbret, Chemin des Paroyes, Les Médecins
- Lotissement de Gombert, La Moussière, Chemin de Palama, Impasse Poucel,
- Rue Paul Langevin, Chemin du Cavaou

### Vendredi 19 juin à partir de 18h00 :

- Lotissement le Fêlibrige, Boulevard Manen, Boulevard Hopper, Boulevard Perez, Boulevard Mongette, Rue des Pommes d'Amour
- Les Mourets, Boulevard M. Masse, Boulevard B. Verger
- Impasse des Indépendants, Boulevard Elysée Petit
- Rue Einstein, Chemin de la Grève à la Rose, Traverse de la Balme
- Traverse de la Rose, Rue Etienne Miège

### Samedi 20 juin :

- Village de Château-Gombert et ses environs
- Souvenance, Les Tamaris, Solé Mio, Traverse des Omnibus, Traverse du Co Dou Jas
- Lotissement les Prats, Traverse de la Croix, Avenue P. Dalbret, Chemin des Parenques
- Avenue du Consul, Boulevard F. Camoin, Traverse de la Fumade, Impasse du Roudelet



Saint-Eloi 2008

# Notre Fête en un clin d'œil !

**Mercredi  
Jeudi  
Vendredi**  
à partir de 18h00



Aubade aux Habitants

**Vendredi**

**21h30**  
Retraite  
aux Flambeaux  
Fanfare



**22h00**  
Feu  
d'Artifice



Ombrella

## Groupe Saint-Eloi de Château-Gombert Historique

Il y a cent cinquante huit ans, le coquet village de Château-Gombert qui possédait actuellement plus de 15 000 habitants, était une toute petite bourgade, comptant 500 âmes environ. Les habitants s'y livraient presque exclusivement à la culture maraîchère et avaient peu de contacts avec la ville. En Février 1851, afin de faire revivre une vieille tradition qui se perdait, un groupe de paysans du terroir décida de fonder "Le Groupe Saint-Eloi de Château-Gombert".

Le groupe, dont l'activité s'exerçait un jour seulement par an, avait pour but unique de mettre à l'honneur tous les ans, le dimanche avant la Saint-Jean d'Été les animaux de labour et de trait, auxiliaires précieux pour ces travailleurs de la terre. Le cérémonial était simple. Après le défilé à travers le village, des cavaliers montant leurs chevaux superbement harnachés, la Bénédiction des animaux par le curé de la paroisse avait lieu devant l'église. Le même jour, le "Gaillardet" était mis aux enchères publiques.

Le "Gaillardet" consistait et consiste encore en une bride magnifiquement ornée et munie de grelots. Le plus offrant et dernier enchérisseur était nommé "Capitaine du Gaillardet" pour l'année. Il conservait précieusement la bride qu'il avait acquise.



**9h00** Aubade aux Habitants



Derniers préparatifs

**Samedi**

**21h00**  
Courses d'ânes dans les rues du village



Une pensée pour nos anciens / Uno pensado per nouestrei ancians

**BOUCHERIE - CHARCUTERIE - TRAITEUR**  
**VASSEROT-MERLE Patrice**

CHARCUTERIE MAISON - ROTISSERIE - PLATS CUISINÉS  
Lunchs - Mariage - Toutes Réceptions

C.C. Palama - 73, Chemin de Palama - 13013 Marseille  
Tél./Fax : 04 91 21 90 22

**BOIS DE CHAUFFAGE  
DE PROVENCE**  
CHÊNE HÊTRE

**MICHEL BOURRELY**

☎ 04 91 66 86 60  
06 81 46 34 99  
203, rue Albert Einstein  
13013 MARSEILLE



**9h00**  
Moment  
de recueillement  
au Monument  
aux Morts.

## Dimanche

**10h30**  
Cavalcade



Propriétaires de chevaux préparant  
des attelages au local



Parcours de Cavalcade du 21 Juin 2009 à 10h30 - Itinéraires de défilage.



**13h00**  
Repas des  
cavaliers  
dans la cour  
du "Cercle des  
Amis Réunis"

**19h00**

Vente  
aux enchères  
du Gaillardet  
dans le village



**17h00**  
Hommage  
à Julien Pignol  
au Musée  
du village

## Lundi

**13h00**  
Daube  
Gombertoise  
dans la cour  
du "Cercle  
des amis  
Réunis"



## Mardi

**13h00**  
Aïoli  
dans la cour  
du "Cercle  
des amis  
Réunis"



Siléo



Sissi



Une équipe pleine d'avenir / Uno chouermo que fa avans !

Site internet du Groupe Saint-Eloi : <http://www.saint-eloi-chateau-gombert.com>

## REMERCIEMENTS

Le Président et les membres  
du Groupe St-Eloi  
remercient tous les généreux donateurs :  
La Ville de Marseille,  
le Conseil Général,  
le Conseil Régional,  
la Mairie du 13<sup>ème</sup> arrondissement ;  
ainsi que tous les Groupes St-Eloi,  
les Propriétaires de bêtes  
pour leur participation à notre cavalcade ;  
les Particuliers et Associations  
pour la réalisation des chars ;  
les Commerçants, les Annonceurs,  
l'Ensemble Pastoral,  
les Gombertoises et les Gombertois  
qui assurent la réussite de cette journée.

Un grand Merci !!!!

### MATERIAUX DE CONSTRUCTION

BENNES A DEBLAIS

CARRELAGES - SANITAIRES

**Gedimat**  
des fondations aux finitions  
**BARTHÉLÉMY & FILS**

7, avenue Paul Dalbert  
Château-Gombert - 13013 MARSEILLE  
Tél. 04 91 68 45 30 - Fax 04 91 68 15 16



### TENNIS CLUB DE CHATEAU-GOMBERT

89, rue Paul Langouvin  
13013 MARSEILLE

Tél. Club-House : 04 91 05 24 24  
Tél. & Fax Bureau : 04 91 05 72 55

Adresse E-mail : [tc.chato@wanadoo.fr](mailto:tc.chato@wanadoo.fr)

CALME, VERDURE  
AMBIANCE FAMILIALE  
TARIFS PREFERENTIELS



L'école de Tennis  
Le Tournoi Open

1<sup>ère</sup> Catégorie  
+ de 3 510,00 € de prix

NC2<sup>ème</sup> série  
du 27/07 au 14/08 2009

Circuit **La Provence**



# Studio CAYROL

Photographes depuis 1946

Labo numérique / Spécialiste du reportage :  
Mariage, Baptême, Scolaire, etc.....  
Photos d'identité aux normes européennes  
12, rue Centrale - 13013 Marseille  
Tél. : 04 91 68 15 79



ROUDELET FELIBREN DE CHÂTEAU-GOMBERT - MARSEILLE  
Groupe d'Arts et de Traditions Populaires du Terroir Marseillais



45ème Festival International de Folklore  
de Château-Gombert - Marseille

Du 04 au 12 Juillet 2009

Renseignements au 04 86 41 66 95 / Mail : roudelet-felibren@club-internet.fr  
Sites : www.roudelet-felibren.com / www.festivaldefolklore.fr

## L'OUSTAOU DE SAINT-ALOI



Approvisionnement  
de foin



Alimentation des juments



Apéritif  
d'ouverture  
de la fête



Sortie des  
charettes  
pour préparer  
la fête



Nettoyage du local



Réparation  
des chars



Astiquage des harnais



Foire  
aux bestiaux  
et vide grenier



Ferrage des juments



Réunion des membres du groupe



Stockage des charettes pour l'hiver



### MUSÉE DU TERROIR MARSEILLAIS

Espace Culturel et Touristique  
Informations sur les horaires, expositions et spectacles  
04 91 66 14 38 ou [www.musee.provencal.fr](http://www.musee.provencal.fr)



### LA TABLE MARSEILLAISE

Restaurant du Musée ouvert tous les midis (sauf le samedi) vendredi et samedi soirs - 04 91 05 30 95

CRÉATION / DÉVELOPPEMENT

ÉLABORATION

AMBIANCE ADAPTÉE

LES JARDINS DE L'ETOILE

PROFESSEUR

PIÈCE MAÇONNERIE

06 10 93 58 66

Traitement photocopiable

DARDANELLI ONLINE